

↔ DOMETIC

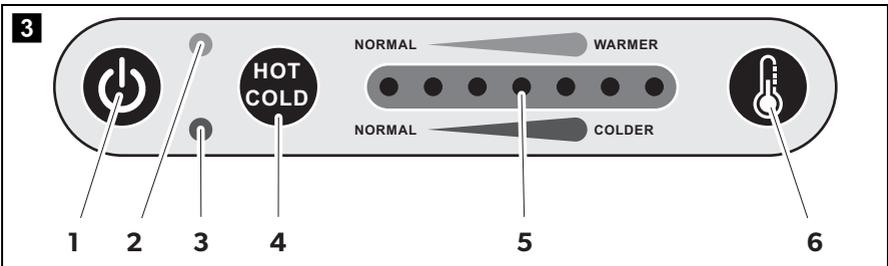
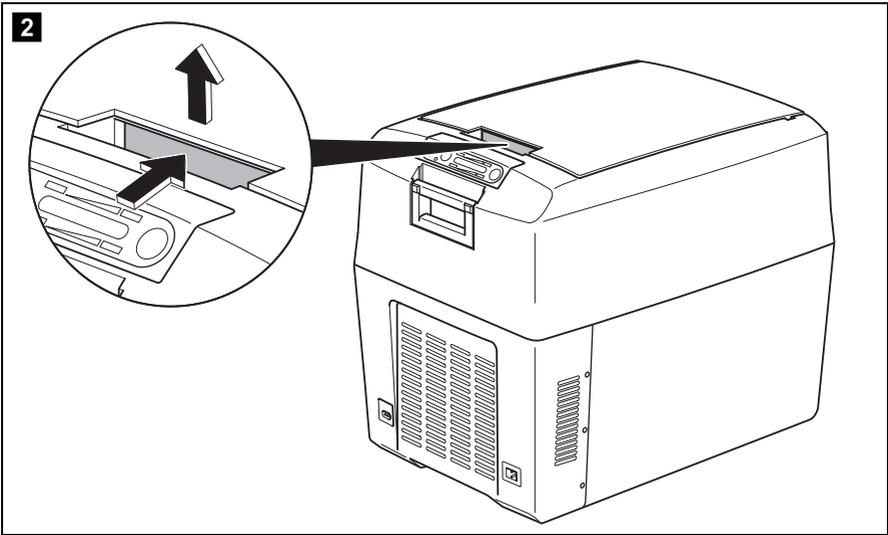
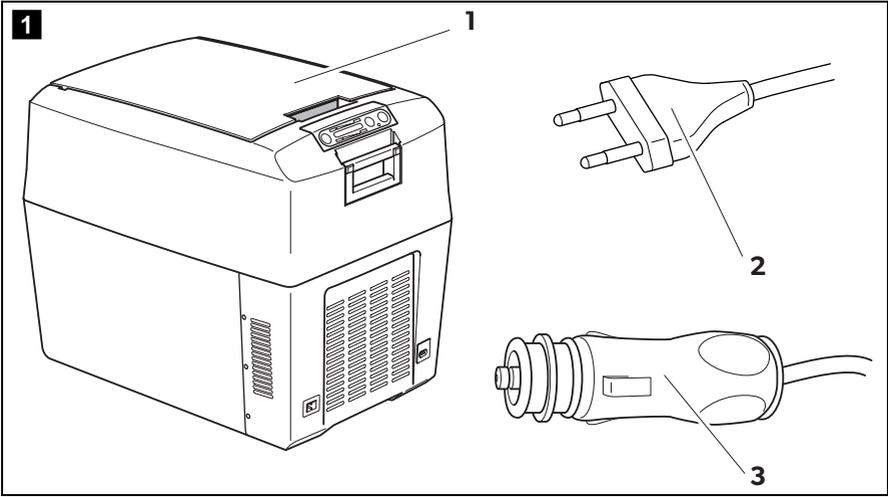
COOLING BOXES

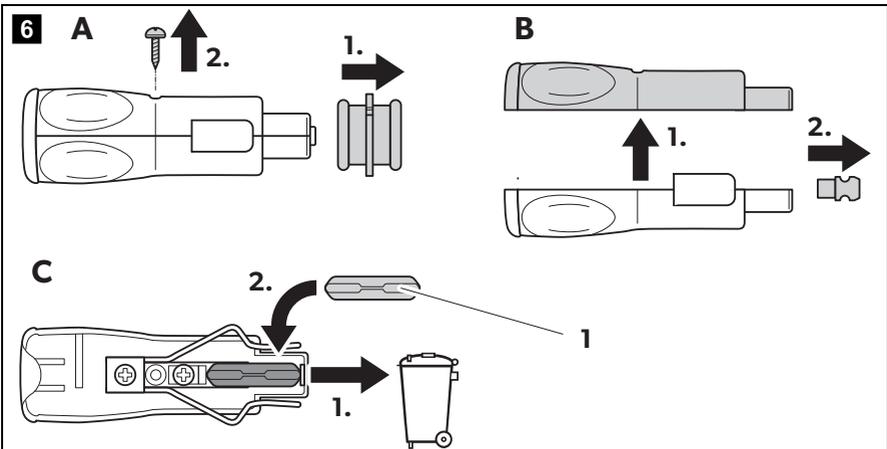
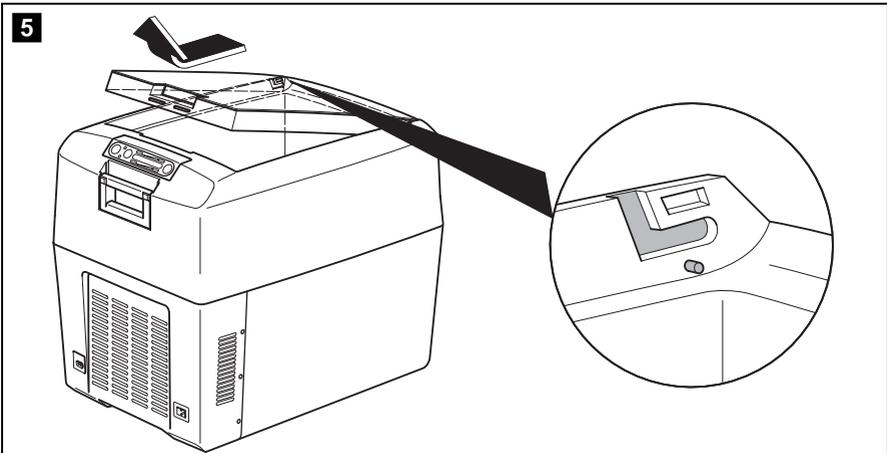
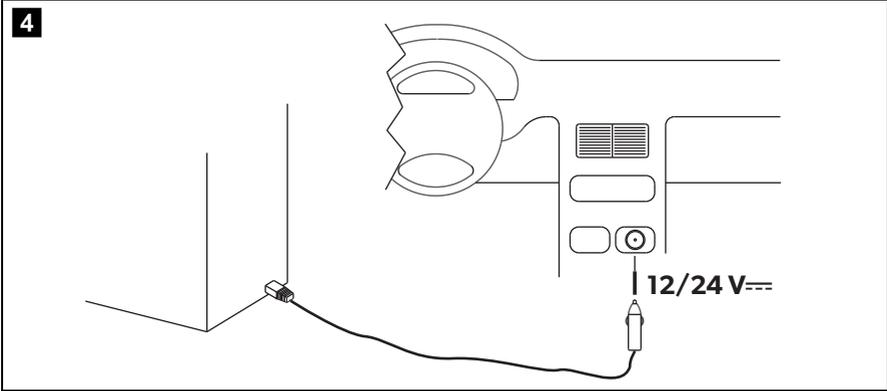
TROPICOOOL



TCX14, TCX21, TCX35

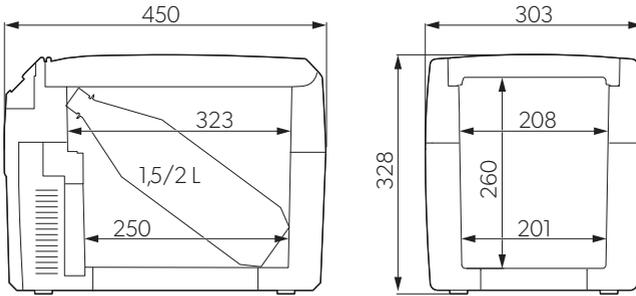
EN	Thermoelectric cooler Operating manual	NO	Termoelektrisk kjøleboks Bruksanvisning
DE	Thermoelektrische Kühlbox Bedienungsanleitung	FI	Sähkökäyttöinen kylmälaaukku Käyttöohje
FR	Glacière thermoélectrique Notice d'utilisation	RU	Термоэлектрический холодильник Инструкция по эксплуатации
ES	Nevera termoeléctrica Instrucciones de uso	PL	Przenośna lodówka termoelektryczna Instrukcja obsługi
PT	Geleira termoeléctrica Manual de instruções	SK	Termoelektrický chladiaci box Návod na obsluhu
IT	Frigorifero termoelettrico Istruzioni per l'uso	CS	Termoelektrický chladicí box Návod k obsluze
NL	Thermo-elektrische koelbox Gebruiksaanwijzing	HU	Termoelektromos hűtőkészülék Használati utasítás
DA	Termoelektrisk køleboks Betjeningsvejledning		
SV	Termoelektrisk kylbox Bruksanvisning		



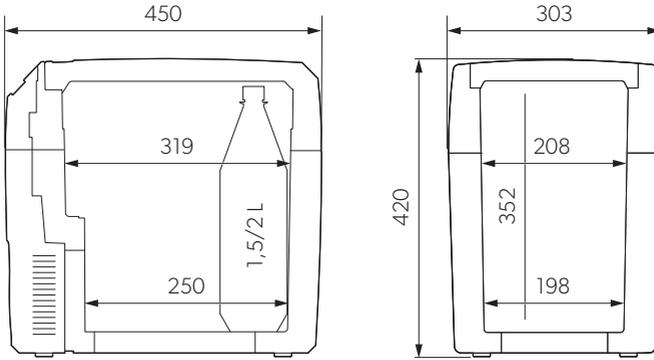


7

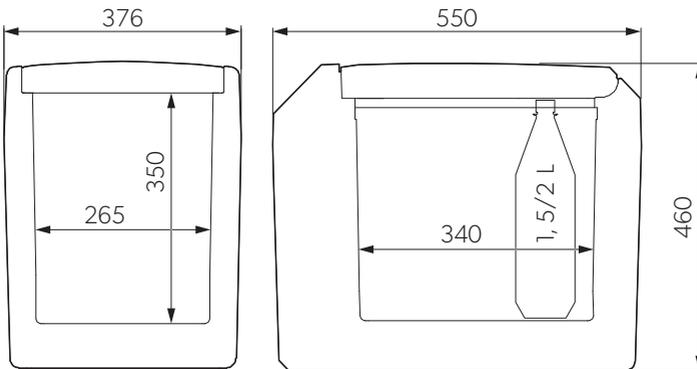
TCX14



TCX21



TCX35



Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

Table of contents

1	Explanation of symbols	7
2	Safety notes	7
3	Scope of delivery	9
4	Use as intended	10
5	Technical description	10
6	Operation	11
7	Cleaning and servicing	14
8	Disposal	14
9	Troubleshooting	15
10	Technical data	16

1 Explanation of symbols

**WARNING!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety notes

2.1 General safety

**WARNING!**

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- This cooling device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge, providing they are supervised or have been taught how to use the cooling device safely and are aware of the resulting risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the cooling device.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the cooling device.
- Always keep and use the cooling device out of the reach of children under the age of 8 years.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

**CAUTION!**

- Disconnect the cooling device from the power supply
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE!**

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - Or with the AC connection cable to the AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to the DC outlet: Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to the DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling.

2.2 Operating the cooling device safely

**CAUTION!**

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**NOTICE!**

- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Danger of overheating!**
Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operation does not build up. Make sure that the cooling device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and the cable against heat and moisture.

3 Scope of delivery

No. in fig. 1 , page 3	Quantity	Description
1	1	Thermoelectric cooler
2	1	Connection cable for AC connection
3	1	Connection cable for DC connection
–	1	Instruction manual

Check before starting up the device that all parts are available belonging to the scope of delivery.

4 Use as intended

The cooler can be used to cool and keep foodstuffs warm. The device can be also used for camping purposes.

All materials processed in the refrigerator are safe for foodstuffs.



CAUTION! Health hazard!

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

5 Technical description

The cooling device is suitable for mobile use. It can cool goods up to max. 30 °C under ambient temperature (thermostatic switch-off at approx. 0 °C) or keep them cool or warm them up to max. 65 °C or keep them warm.

If the device has reached the set temperature range, it will automatically switch over to the energy save mode. In this mode only the energy which is required to reach the temperature inside the box is consumed.

The cooling is a wear-free thermo-electric cooler with heat removal through a ventilator.

The cooling box is equipped with an automatic priority circuit. Thus it is ensured that with simultaneous connection to the AC mains supply and to a 12/24 V battery, the AC mains supply will be used.

6 Operation



NOTE

Before you put the new cooling device into operation, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter “Cleaning and servicing” on page 14).

6.1 Tips to save energy



NOTE

A ventilator in the interior space of the cooling device provides for the circulation of the cold air within the box. Thus a better cooling capacity will be achieved. In order that the cold air cannot reach the outside when opening the cooling device, it is equipped with a switch which turns off the ventilator as soon as the lid is opened.

- Choose a well ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- If you want to set an increased energy efficiency and a limited cooling capacity for the cooler device, use the device’s ECO mode.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.

6.2 Opening the cooler

- **TCX35 only:** Unlock the cooling device (fig. **2**, page 3).
- Open the cooling device.

6.3 Switch on the cooling box



NOTICE!

Take care that there are only objects or goods in the cooling device which may be cooled or heated to the selected temperature.

- Place the cooling device on a stable base.
- Connect the cooling device
 - using the AC connection cable supplied (fig. **1** 2, page 3) to an AC mains power socket or ...
 - using the DC connection cable supplied (fig. **1** 3, page 3) to the DC socket in the vehicle (fig. **4**, page 4).
- Press the button “” at the control panel to switch on the cooling device.
- ✓ The cooling device starts to cool or heat the interior space.

Operating display	Operating mode
red (fig. 3 2, page 3)	heating
blue (fig. 3 3, page 3)	cooling

6.4 Switch over between cooling and heating

- If you want to switch over between **cooling** and **heating**, press the button “HOT/COLD”.



NOTE

The control unit of the cooling device has a memory function. It memorises the selected temperature range for each mode (cooling and heating). Thus the temperature range which is previously selected in the mode is set again with each switching on or switching over.

- ✓ The red or blue operating display lights up and the device starts to cool/heat.
- When you want to finish the cooling or heating process, press the button “”.
- When you stop using the cooling device, disconnect it from the mains.

6.5 Select temperature

The status display of the temperature (fig. **3** 5, page 3) indicates the selected temperature range. With an increasing number of illuminating LEDs, the intensity of the temperature range also increases.



NOTE

The following temperature indications are subject to tolerances and are dependent on the measuring position.

Interior space temperature at approx. 25 °C ambient temperature:

	Status display	Temperature range
Cooling	seven illuminating LEDs	approx 0 °C in the interior space
	an illuminating LED	approx 16 °C in the interior space (ECO mode)
Heating	seven illuminating LEDs	approx 65 °C in the interior space
	an illuminating LED	approx 48 °C in the interior space

- If you want to select the temperature to **cool/heat**, press the “” button, until the requested temperature range is reached.

6.6 Connecting to vehicle power



NOTE

If you connect the cooling device to the vehicle power, remember that you may have to turn on the ignition to supply it with power.

6.7 Removing the lid

You can remove the lid of the cooling device (fig. **5**, page 4):

- Open the lid until it is at a ca. 30° angle to the cooler.
- Pull the lid forwards and lift it off diagonally.

7 Cleaning and servicing

**WARNING!**

Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.

**NOTICE! Risk of damage**

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

8 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggestion
The cooling device does not function and the fan impeller which is visible from outside does not rotate.	There is no voltage present in the DC power socket in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to apply current to the DC power socket.
The ignition is switched on and the cooling device does not work.	The DC power socket is dirty. This results in a poor electrical contact.	Clean the socket of the DC power socket with a non-metallic brush and a solvent, so that the middle contact pin is clean. If the plug of your cooling device becomes very warm in the DC power socket, either the DC power socket must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the connecting cable is burnt through.	Replace the fuse (fig. 6 1, page 4) of the DC plug with one of the same rating.
	The vehicle fuse is burnt through.	Replace the vehicle fuse of the DC power socket (usually 15 A). (Observe the operating instructions in your motorcar for this).
Your cooling device does not cool satisfactorily and the fan impeller at the outside does not rotate.	The ventilator motor is defective.	The repair can be executed only by an authorized customer service.
Your cooling device does not cool satisfactorily and the fan impeller at the outside rotates.	The ventilator motor for the inner ventilator is defective.	
	The thermo-electric element is defective.	
	The integrated power unit is defective.	

10 Technical data

	TCX14	TCX21	TCX35
Ref. no.:	9600003802 9600003805	9600003803 9600003806	9600003804 9600003807
Input voltage:	12/24 V== 220 – 240 V~		
Power input:	46 W (12 V==) 50 W (24 V==) 64 W (230 V~)		
	8.5 W (AC, ECO mode)	8.8 W (AC, ECO mode)	
Temperature range:	Cooling: 0 °C to 16 °C (up to 30 °C below ambient temperature) Heating: 48 °C to 65 °C		
Category:	Pantry		
Energy efficiency class:	A++		
Energy consumption:	74 kWh/annum	77 kWh/annum	
Gross capacity:	14 l	21 l	35 l
Usable capacity:	13.5 l	20 l	33 l
Climate class:	T		
Ambient temperature:	+16 °C to +43 °C		
Noise emission:	41 dB(A)		
Weight:	5.8 kg	7.3 kg	10.6 kg
Inspection/Certificate:	   		

1 Пояснение символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он – во избежание опасностей – должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- Этот прибор может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке необходимого опыта и/или знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию прибора, если они поняли опасности, которые при этом могут возникнуть.

- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям запрещается играть с прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Поэтому храните и используйте прибор в месте, недоступном для детей младше 8-ми лет.
- Не храните в приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

**ОСТОРОЖНО!**

- Отсоединяйте прибор от сети
 - перед каждой чисткой и уходом
 - после каждого использования
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ!**

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Присоединяйте прибор следующим образом:
 - соединительным кабелем постоянного тока к источнику питания постоянного тока в автомобиле
 - или соединительным кабелем переменного тока к сети переменного тока
- Не вытаскивайте штекер из розетки за питающий кабель.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем присоединить устройство для ускоренного заряда.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Прервите соединение или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- Этот холодильный аппарат содержит в своей изоляции горючий циклопентан. Газы в изоляционном материале требуют особого метода утилизации. После окончания срока службы холодильного аппарата сдайте его должным образом в центр по утилизации.

2.2 Техника безопасности при работе прибора



ОСТОРОЖНО!

- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что питающий кабель и штекер сухие.



ВНИМАНИЕ!

- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- **Опасность перегрева!**
Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.

3 Объем поставки

№ на рис. 1 , стр. 3	Кол-во	Наименование
1	1	Термоэлектрический холодильник
2	1	Соединительный кабель переменного тока
3	1	Соединительный кабель постоянного тока
–	1	Инструкция по эксплуатации

Перед вводом прибора в эксплуатацию проверьте, имеются ли все входящие в объем поставки детали.

4 Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения и поддержания в разогретом состоянии продуктов питания. Прибор подходит также для применения в кемпингах.

Все материалы, используемые в холодильнике, не вызывают опасений для продуктов питания.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность прибора требованиям продуктов питания или медикаментов, которые нужно охладить.

5 Техническое описание

Холодильник подходит для мобильного использования. Он может охлаждать продукты до температуры макс. 30 °С ниже температуры окружающей среды (термостатическое отключение при ок. 0 °С) и поддерживать их в охлажденном состоянии или подогревать их до температуры макс. 65 °С и поддерживать в разогретом состоянии.

Если прибор достиг настроенного диапазона температур, то он автоматически переключается в режим энергосбережения. В этом режиме потребляется только энергия, требуемая для поддержания температуры внутри холодильника.

Охлаждение обеспечивается неизнашиваемыми элементами Пельтье, а отвод тепла обеспечивается вентилятором.

Холодильник оснащен автоматической приоритетной схемой. Она обеспечивает, что – при одновременном присоединении к сети переменного тока и батареи 12/24В – используется сеть переменного тока.

6 Управление



УКАЗАНИЕ

Перед вводом нового холодильника в работу его, в гигиенических целях, следует протереть снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Чистка и уход» на стр. 134).

6.1 Советы по энергосбережению



УКАЗАНИЕ

Вентилятор внутри холодильника обеспечивает циркуляцию холодного воздуха, благодаря чему достигается лучшая холодопроизводительность. Для того, чтобы холодный воздух при открытии холодильника не выходил наружу, холодильник оснащен выключателем, который выключает вентилятор при открытии крышки.

- Выберите хорошо проветриваемое, защищенное от солнечных лучей место применения.
- Если Вы хотите отрегулировать повышенную энергоэффективность и ограниченную холодопроизводительность холодильника, то воспользуйтесь режимом работы холодильника ECO.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в холодильнике.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это действительно необходимо.

6.2 Открытие холодильника

- **Только TCX35:** Разблокируйте холодильник (рис. **2**, стр. 3).
- Откройте холодильник.

6.3 Включение холодильника



ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать или разогревать до выбранной температуры.

- Установите холодильник на прочную опору.
- Присоедините холодильник
 - входящим в комплект поставки соединительным кабелем переменного тока (рис. **1** 2, стр. 3) к розетке переменного тока или ...
 - входящим в комплект поставки соединительным кабелем постоянного тока (рис. **1** 3, стр. 3) к розетке постоянного тока в автомобиле (рис. **4**, стр. 4).
- Для включения холодильника нажмите кнопку «**⏻**» на панели управления.
- ✓ Холодильник начинает охлаждать или нагревать внутреннее пространство.

Индикатор	Режим работы
красный (рис. 3 2, стр. 3)	Нагрев
синий (рис. 3 3, стр. 3)	Охлаждение

6.4 Переключение между охлаждением и нагревом

- Для переключения между **охлаждением** и **нагревом** нажмите кнопку «HOT/COLD».



УКАЗАНИЕ

Устройство управления холодильника имеет функцию памяти: она запоминает выбранный диапазон температур для каждого режима (охлаждения и нагрева). Благодаря этому при каждом включении или переключении настраивается ранее выбранный диапазон температур соответствующего режима.

- ✓ Загорается красный или синий индикатор, и прибор начинает охлаждение/нагрев.
- Если Вы хотите завершить процесс охлаждения или нагрева, то нажмите кнопку «**⏻**».
- Когда Вы выводите холодильник из работы, отсоедините его от сети.

6.5 Выбор температуры

Индикатор температуры (рис. **3** 5, стр. 3) указывает выбранный диапазон температур. С ростом количества светящихся светодиодов увеличивается также и интенсивность диапазона температур.



УКАЗАНИЕ

Следующие значения температур могут иметь погрешность и зависят от точки измерения.

Температура в камере при окружающей температуре 25 °С:

	Индикатор состояния	Диапазон температур
Охлаждение	семь светящихся светодиодов	ок. 0 °С в камере
	один светящийся светодиод	ок. 16 °С в камере (режим ECO)
Нагрев	семь светящихся светодиодов	ок. 65 °С в камере
	один светящийся светодиод	ок. 48 °С в камере

- Если Вы хотите выбрать температуру для **охлаждения/нагрева**, то нажмите кнопку «» до тех пор, пока не будет достигнут требуемый диапазон температур.

6.6 Присоединение к прикуривателю



УКАЗАНИЕ

Если Вы присоединяете холодильник к прикуривателю в Вашем автомобиле, то учтите, что, при известных обстоятельствах, для питания прибора необходимо включить зажигание.

6.7 Снятие крышки

Вы можете снять крышку холодильника (рис. **5**, стр. 4):

- Откройте крышку так, чтобы она находилась под углом около 30° к холодильнику.
- Потяните крышку на себя, а затем поднимите ее под углом.

7 Чистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед чисткой и уходом всегда отсоединяйте прибор от сети.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или даже в емкости с водой.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.

- Периодически очищайте прибор снаружи и изнутри влажной тряпкой.
- Убедитесь в том, что приточно-вытяжные вентиляционные отверстия очищены от пыли загрязнений, чтобы можно было отвести возникающее при работе тепло и предотвратить опасность повреждения прибора.

8 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

9 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Холодильник не работает, а видимая снаружи крыльчатка вентилятора не вращается.	В розетке постоянного тока в автомобиле отсутствует напряжение.	В большинстве автомобилей для подачи напряжения на розетку постоянного тока необходимо включить зажигание.
Зажигание включено, но холодильник не работает.	Патрон розетки постоянного тока загрязнен. Это ведет к плохому электрическому контакту.	Неметаллической щеткой и растворителем очистить патрон прикуривателя, чтобы был чистым средний контактный штифт. Если штекер сильно нагревается в розетке постоянного тока, то либо необходимо очистить патрон, либо, вероятно, что неправильно собран штекер.
	Перегорел предохранитель штекера постоянного тока.	Заменить предохранитель (рис. 6 1, стр. 4) штекера постоянного тока аналогичным предохранителем.
	Перегорел предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Замените предохранитель розетки постоянного тока (обычно 15 А) (при этом соблюдайте инструкцию по эксплуатации автомобиля).
Холодильник охлаждает неудовлетворительно, а наружная крыльчатка вентилятора не вращается.	Неисправен двигатель вентилятора.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Холодильник охлаждает неудовлетворительно, а наружная крыльчатка вентилятора вращается.	Неисправен двигатель внутреннего вентилятора.	
	Неисправен элемент Пельтье.	
	Поврежден встроенный блок питания от сети.	

10 Технические данные

	TCX14	TCX21	TCX35
Арт. №	9600003802 9600003805	9600003803 9600003806	9600003804 9600003807
Подводимое напряжение:	12/24 В=== 220 – 240 В~		
Потребляемая мощность:	46 Вт (12 В===) 50 Вт (24 В===) 64 Вт (230 В~)		
	8,5 Вт (перем. ток, режим ECO)	8,8 Вт (перем. ток, режим ECO)	
Диапазон температур:	Охлаждение: 0 °С до 16 °С (до 30 °С ниже температуры окружающей среды) Нагрев: 48 °С до 65 °С		
Категория:	Кладовая для провизии		
Класс энергоэффективности:	A++		
Потребление энергии:	74 кВт*ч/год	77 кВт*ч/год	
Ёмкость brutto:	14 л	21 л	35 л
Полезный объем:	13,5 л	20 л	33 л
Климатический класс:	T		
Температура окружающей среды:	+16 °С до +43 °С		
Акустическая эмиссия:	41 дБ (A)		
Вес:	5,8 кг	7,3 кг	10,6 кг
Испытания/сертификат:	   		

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-0 · 📠 +49 (0) 2572 879-300
 Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ 1800 212121
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA**Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108
 A-2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@dometic.at

BENELUX**Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3
 B-1500 Halle
 ☎ +32 2 3598040
 📠 +32 2 3598050
 Mail: info@dometic.be

BRAZIL**Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111
 SP 01310-920 Sao Paulo
 ☎ +55 11 3251 3352
 📠 +55 11 3251 3362
 Mail: info@dometic.com.br

DENMARK**Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@dometic.dk

FINLAND**Dometic Finland OY**

Mestariitie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: info@dometic.fi

FRANCE**Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne
 B.P. 5
 F-60128 Pleilly
 ☎ +33 3 44633525
 📠 +33 3 44633518
 Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG**Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1
 The Gateway - 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui - Kowloon
 ☎ +852 2 4611386
 📠 +852 2 4665553
 Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY**Dometic Zrt. Sales Office**

Kerekgyártó u. 5.
 H-1147 Budapest
 ☎ +36 1 468 4400
 📠 +36 1 468 4401
 Mail: budapest@dometic.hu

ITALY**Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3
 I-47122 Forlì (FC)
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 754983
 Mail: vendite@dometic.it

JAPAN**Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
 2-13-9 Shibaura Minato-ku
 Tokyo 108-0023
 ☎ +81 3 5445 3333
 📠 +81 3 5445 3339
 Mail: info@dometic.jp

MEXICO**Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1
 Colonia Ciudad Satélite
 CP 53100 Naucalpan de Juárez
 Estado de México
 ☎ +52 55 5374 4108
 📠 +52 55 5393 4683
 Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS**Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029019
 Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND**Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011
 Penrose
 Auckland 1642
 ☎ +64 9 622 1490
 📠 +64 9 622 1573
 Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY**Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@dometic.no

POLAND**Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A
 PL-02-801 Warszawa
 ☎ +48 22 414 3200
 📠 +48 22 414 3201
 Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL**Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal
 Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
 2775-399 Carcavelos
 ☎ +351 219 244 173
 📠 +351 219 243 206
 Mail: info@dometic.pt

RUSSIA**Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1
 RU-107140 Moscow
 ☎ +7 495 780 79 39
 📠 +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE**Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
 Singapore 609966
 ☎ +65 6795 3177
 📠 +65 6862 6620
 Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA**Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A
 900 28 Ivanka pri Dunaji
 ☎/📠 +421 2 45 529 680
 Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA**Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road
 West Lake View Ext 11
 Modderfontein 1645
 Johannesburg
 ☎ +27 11 4504978
 📠 +27 11 4504976
 Mail: info@dometic.co.za

SPAIN**Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 91 833 60 89
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es

SWEDEN**Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND**Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES**Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860
 S-D 6, Jebel Ali Freezone
 Dubai
 ☎ +971 4 883 3858
 📠 +971 4 883 3868
 Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM**Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 344 626 0133
 📠 +44 344 626 0143
 Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA**Dometic RV Division**

1120 North Main Street
 Elkhart, IN 46515
 ☎ +1 574-264-2131